

中心：_____

姓名：_____

1130520 大專院校學生中翻英短文翻譯題目

我要他放學以後和我談天，但這小子一問三不知，對他的成績大幅滑落，他講不出任何理由。他一再地說他上課聽不懂，我卻覺得他不用功，因此就告訴他說要找他的家長談談。這學生一聽到我要去找他的家長，立刻緊張了起來，他說他的父親生病去世了，當時他只有五歲，母親改嫁後到了美國，沒有帶他去。他和他祖母一起住。他說他祖母年紀大了，如果她知道了他功課不好，一定會非常傷心的。

成績大幅滑落 achievement regression

改嫁 remarry



中心：_____

姓名：_____

1130520 大專院校學生中翻英短文翻譯參考答案

I asked him to talk to me after school, but this young fellow couldn't catch what I said, and he couldn't tell any reason for his achievement regression. He repeatedly said that he did not understand in class, but I thought that he did not study hard. So I told him that I would like to talk to his parents. When the student heard that I was going to contact his parents, he immediately became nervous. He said his father died of illness, and he was only five years old at then. His mother went to the United States after remarrying, but she didn't take him with her. He lived with his grandmother. He said that his grandmother was getting old, and if she knew that he did not do well on the study, she would be very sad.